

Pablo González Casanova

Cuentos indígenas

Miguel León-Portilla (prólogo)

Cuarta edición

México

Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas

2001

120 p.

(Serie Cultura Náhuatl - Monografías, 7)

ISBN 968-36-8964-7

Formato: PDF

Publicado en línea: 17 de agosto de 2016

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/cuentos_indigenas/iee.html



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México

TOTOCHTLI HUAN MAZACUATL

EL CONEJITO Y LA CULEBRA

Cecpa cente totochtli oquiz itic itlacoyoc; omotlacualtemoliaya ica ixtlahuapa zacacuatinemía, in icuac oquitac ye ohualaya ce cualli quiatepozcatli. Tlen oquichin? Oya omotlatizquía itic cente ooztotl; inin amo oquimatía tla ompa oyeya cente mazacuatl. Ye oquimatía que icuac ce cualli huepahualiztli quipía, ayic zan cacalacti ipan zazo tlen chantli, achtopa te tlapaloo, huan tla quinanquilía calaqui, huan tla amo te nanquilía, amo calaqui. Icuac oacic caltenco ooztotl, tlen oquichin tetlapalo:

—Ma niquito oquitlapalo cualli ooztotl.

Quilhuía:

—Quen otipanoc, cualli ooztotl, quien otitlathuilli?

Onahuat in amocualli mazacuatl:

—Cualli, tlazocamati; xicalaqui cualli totochtli; quen otiquilnamic que otinechtlapaloco? Xihuala.

Nin mazacuatl oquilhuiaya man calaqui, in icuac ocalaquini in cualli totochtli, oquicuaní.

Totochtli achtopa ye oquineuc, oyen ye papatlaca. Iman onahuatl, totochtli, quilhuía:

—Zan nican ximocahuilli, ya omniquita que neci zan panoz inon quiatepozatli.

—Amo tonmotlapaltiliz, ocachi cualli ximoquiatlatiqui.

—Cualli ooztotl, xinechilhui: tle oztome nahuati?

—Oztome amo tlatohuani.

—Tlazocamati huelmiac; ye nia.

Totochtli oquiztiquiztiquiz; zan mo cuitlapil quetzti oya.

Huan mazacuatl omocan itic oztotl huan oquitoHuaya:

—Ocachi cualli amo onicnanquilianí; onicahuani ocalaquini huan iquion onicua. Nitetica, ni tetemitl!

Huan otlahuelmic tleca ahuelli oconcuá totochtli.

Axcán totochtli zan ye zacacuatinemi ica ixtlahuapa.

Una vez un conejito salió de su agujero; se iba en busca de su comida por el llano. Estaba comiendo pasto y cuando advirtió ya venía un buen aguacero. ¿Qué fue lo que hizo? Se fue a esconder dentro de una cueva. Él no sabía que ahí dentro ya estaba una culebra. Sabía, sí, que cuando uno tiene buena educación, nunca se mete uno sin más ni más en una casa [sino que], primero se saluda y, si le contestan, entra y, si no le contestan, no se entra. Cuando llegó a la cueva lo [primero] que hizo fue saludar.

—Le diré un saludo a la buena cuevita.

Le dice:

—¿Cómo lo has pasado, buena cuevita, cómo amaneciste?

Contestóle la malvada culebra:

—Bien, muchas gracias; pasa, buen conejito; ¿cómo es que te acordaste de venir a saludarme? ¡Ven!

Aquella culebra le decía que entrase [para] que cuando entrara el buen conejito [poder] comérselo.

El conejito, [que] ya la había husmeado antes, se echó a temblar. Entonces contestóle el conejito diciéndole:

—Deje usted. Solamente aquí veo que el tiempo cambió, que al parecer ya va a pasar la tempestad.

—No vaya a ser que te mojes; lo mejor es que te guarezcas de la lluvia.

—Buena cuevita, dime; ¿que las cuevas hablan?

—Las cuevas no hablan.

—Muchas gracias; ya me voy.

El conejito se fue corriendo, con la colita muy parada.

Y la culebra quedóse en la cueva y se decía:

—Mejor hubiera sido no contestarle [sino] haberlo dejado entrar y así me lo habría comido. ¡Soy muy tonta!

Y se enojó porque no había podido comerse al conejito.

Ahora el conejito anda por el campo comiendo pasto.